

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖУЮ

В.о. декана факультету іноземної
філології

Морощкіна Г.Ф.

(підпис)

(ініціали та прізвище)

« 13 » вересня 2024

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

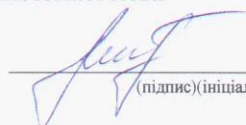
Друга іноземна мова (іспанська)

підготовки магістра
денної та заочної форм здобуття освіти
освітньо-професійна програма *Мова і література (англійська)*
спеціалізації *035.041 германські мови та літератури*
(переклад включно), перша - англійська
за спеціальністю *035 Філологія*
галузі знань *03 Гуманітарні науки*

**ВИКЛАДАЧ: ВИКЛАДАЧ: Шовкопляс Ю.О., кандидат філологічних наук, доцент
кафедри викладання другої іноземної мови**

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри викладання другої
іноземної мови

Протокол № 2 від “13” вересня 2024 р.
Завідувач кафедри викладання другої
іноземної мови


Каніболоцька О.А.
(підпис)(ініціали, прізвище)

Погоджено
Гарант освітньо-професійної
програми


Шама І.М.
(підпис) (ініціали, прізвище)

2024рік



Зв'язок з викладачем: Шовкопляс Ю.О.

E-mail: ardour256@gmail.com

Сезн ЗНУ повідомлення: Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)

Телефон: 097-655-52-47 (кафедра – ауд.315), 061-289-12-41 (кафедра – ауд.411)

Інші засоби зв'язку: Telegram

Кафедра: кафедра викладання другої іноземної мови, II корпус, ауд.411 (4 поверх)

1. Опис навчальної дисципліни

У сучасних умовах швидкого розвитку міжнародного спілкування фахівців у галузі гуманітарних наук, який володіє кількома мовами, завжди буде впевнено почуватися у загальноєвропейському просторі, а також буде пріоритетним кандидатом на посаду. Конкурентоспроможність дипломованих сучасних фахівців – викладачів, перекладачів – у межах європростору передбачає володіння кількома іноземними мовами на рівні, достатньому для ефективного спілкування відповідно до комунікативних потреб. Оволодіння здобувачами освіти другою іноземною мовою сприяє розвитку в них здібностей використовувати її як інструмент спілкування в діалозі культур і цивілізацій сучасного світу, вона розглядається як засіб міжособистісної взаємодії в умовах багатонаціонального і полікультурного світового простору.

Метою курсу «Друга іноземна мова (іспанська)» є підготовка висококваліфікованого фахівця – філолога, перекладача з іспанської мови на українську і з української на іспанську. На рівні вищої освіти «магістр» ця дисципліна викладається протягом двох семестрів, вона розвиває досягнутий на бакалавраті мовний рівень до B2 відповідно до «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти» за рахунок розширення сфер і проблем спілкування, тематики матеріалу, поглибленого засвоєння мовних професійно-орієнтованих, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань і вдосконалення системи мовленнєвих умінь і компетенцій. Мета досягається шляхом комплексного навчання усіх видів мовленнєвої діяльності: читання, аудіювання, говоріння і письма. Оволодіння видами мовленнєвої діяльності здійснюється через послідовне й системне формування відповідних практичних вмінь і навичок. Практичне оволодіння іноземною мовою тісно пов'язане з теоретичним осмисленням системи мови й правил функціонування мовних одиниць в комунікації, а також з формуванням умінь аналізувати, узагальнювати й систематизувати факти мови й мовлення.

Предметом вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (іспанська)» є іспаномовний дискурс необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної компетенції для забезпечення ефективного застосування мови для спілкування в академічному та професійному іспаномовному середовищі в усній та письмовій формах, а також аналізу автентичних суспільно-політичних, публіцистичних, прагматичних професійно-орієнтованих іспаномовних текстів достатньо високого рівня складності.

Інтерактивний формат курсу, орієнтований на розвиток критично важливих для фахівця у галузі гуманітарних наук навичок ефективної усної й письмової комунікації, спонукатиме до дискусій, аргументованого відстоювання власної точки зору, призводить до вдосконалення критичного мислення. Виконання групових практичних завдань та групових творчих проєктів спонукає до розвитку навичок командної роботи, організаційних та лідерських якостей.

Успішне засвоєння дисципліни Друга іноземна мова ґрунтується на знаннях та вміннях, здобутих і розвинутих здобувачами освіти у процесі вивчення іспанської мови до вступу на ОП.

Кореквізитами є наступні ОК: Інфомедійна грамотність та критичне мислення, Англійська мова, Актуальні проблеми сучасної філології, Лінгводидактика та методика викладання іноземних мов.

Постреквізитами є: Друга іноземна мова (2 семестр), Актуальні проблеми сучасної філології (2 семестр), CLIL методологія в контексті освітніх технологій, Виробнича практика,



Академічне письмо, вибіркові дисципліни.

Результати вивчення дисципліни Друга іноземна мова можуть бути використані під час підготовки кваліфікаційної роботи.

Паспорт навчальної дисципліни

Нормативні показники	денна форма здобуття освіти	заочна форма здобуття освіти
1	2	3
Статус дисципліни	Обов'язкова	
Семестр	1	1
Кількість кредитів ECTS	4	
Кількість годин	120 год.	
Практичні заняття	40 год.	12 год.
Самостійна робота	80 год.	108 год.
Консультації	https://www.znu.edu.ua/ukr/university/departments/fif/grafik_navchal_nogo_protsestu_a_rozklad_zanyat_ дистанційно на платформі ZOOM, ідентифікатор 462 680 2209, код доступу 0000	
Вид підсумкового семестрового контролю:	екзамен	
Посилання на електронний курс у СЕЗН ЗНУ (платформа Moodle)	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=5585	

2. Методи досягнення запланованих освітньою програмою компетентностей і результатів навчання

Компетентності/ результати навчання	Методи навчання	Форми і методи оцінювання
1	2	3
<i>Загальні компетентності, визначені стандартом вищої освіти:</i> ЗК-5 Здатність працювати в команді та автономно. ЗК-6 Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК-8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК-9 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК-10 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). ЗК-12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність). Визначені закладом вищої освіти та освітньо-професійною програмою ЗК-13 Здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями з усвідомленням гендерного та культурного різноманіття світу.	Наочні методи (схеми, моделі). Словесні методи (презентації, пояснення, робота з підручником). Практичні методи (творчі завдання, кейси, розробка проєктів). Логічні методи (індуктивні, дедуктивні, створення проблемної ситуації). Проблемно-пошукові методи (репродуктивні). Метод формування	Формувальне оцінювання (різні типи опитувань (ланцюжком, вибіркового контролю, письмова перевірка, експрес-опитування тощо)), контроль виконання домашніх завдань, аудиторної роботи під час практичних занять. Тестовий контроль (теоретичні і практичні питання та завдання) за змістовими модулями, за темами,



<i>Спеціальні компетентності, визначені стандартом вищої освіти:</i> СК-1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних та літературознавчих напрямках і школах. СК-2 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. СК-6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. СК-7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. СК-8 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. <i>Визначені закладом вищої освіти та освітньо-професійною програмою:</i> СК-9 Здатність ефективно й компетентно презентувати одержані результати професійній спільноті та відтворювати їх у формі якісних наукових текстів (тези, статті, магістерське дослідження), які відповідають встановленим стандартам. <i>Програмні результати навчання, визначені стандартом вищої освіти:</i> ПРН-2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН-6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН-8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН-10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). ПРН-12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН-14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН-18 Практично використовувати та презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.	пізнавального інтересу (навчальна дискусія, створення цікавих ситуацій, кейсів). Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований, практичний).	за розділами тощо, аудиторне оцінювання (усна, письмова і тестова форми на практичних заняттях). Усне опитування, участь у обговоренні, дискусії. Захист розмовних проєктів. Індивідуальне завдання (усна і письмова форми контролю). Екзамен (усна і тестова форми контролю).
---	---	---



3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Дозвілля. Подорожі. В пошуках роботи / Ocio. Viajes. Encontrar trabajo

Граматика. Вживання часових форм субхунтиву. ¿Subjuntivo o Indicativo? Випадки вживання різних типів Modo Subjuntivo в іспанській мові. Tipos diferentes de Modo Subjuntivo. Дієслова ser i estar. Verbos ser y estar. Утворення префіксів і суфіксів в іспанській мові. Prefijos y sufijos en español. Умовні речення в іспанській мові. Oraciones condicionales.

Розмовна практика. Кіно. Hablar de películas. Розповідь про свою подорож. Contar historias sobre viajes. Ідеальна відпустка: якою вона має бути? Vacaciones ideales. Позитивні якості та недоліки різноманітних професій. Debatir sobre distintos tipos de trabajo.

Підручник. Unidad 7. Дозвілля. Ocio. Unidad 8. Unidad 9. В пошуках роботи. Encontrar trabajo.

Змістовий модуль 2

Arte y literatura /Мистецтво та література

Граматика. Підрядні означальні речення в іспанській мові. Oraciones subordinadas relativas. Речення з допустовим сполучником. Oraciones concesivas. Пасивний стан. Voz pasiva. Прийменники por i para. Preposiciones por y para.

Розмовна практика. Розповідь про новину з газети або по телебаченню. Noticia sobre el crimen. Кліматичні зміни. Cambios climáticos. Опис картини або іншого витвору мистецтва. Describir obras de arte.

Підручник. Unidad 10. Злочин та кара. Crimen y castigo. Unidad 11. Клімат. Clima. Unidad 12. Мистецтво та література. Arte y literatura.

4. Структура навчальної дисципліни

Вид заняття /роботи	Назва теми	Кількість годин		Згідно з розкладом
		о/д.ф.	з.ф.	
1	2	3	4	5
Практичне заняття 1	Вживання часових форм субхунтиву. ¿Subjuntivo o Indicativo? Кіно. Hablar de películas.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 1
Практичне заняття 2	Вживання часових форм субхунтиву. ¿Subjuntivo o Indicativo? Кіно. Hablar de películas.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 1
Самостійна робота	Уроки 1-2 (¿Subjuntivo o Indicativo?; Hablar de película.).	2	6	тиждень 1
Практичне заняття 3	Випадки вживання різних типів Modo Subjuntivo в іспанській мові. Tipos diferentes de Modo Subjuntivo. Кіно. Hablar de películas.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 2
Практичне заняття 4	Випадки вживання різних типів Modo Subjuntivo в іспанській мові. Tipos diferentes de Modo Subjuntivo. Розповідь про свою подорож. Contar historias sobre viajes.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 2



Самостійна робота	Уроки 3-4 <i>Tipos diferentes de Modo Subjuntivo.</i>	2	6	тиждень 2
Практичне заняття 5	Дієслова <i>ser</i> і <i>estar</i> . <i>Verbos ser y estar</i> . Розповідь про свою подорож. <i>Contar historias sobre viajes</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 3
Практичне заняття 6	Дієслова <i>ser</i> і <i>estar</i> . <i>Verbos ser y estar</i> . Ідеальна відпустка: якою вона має бути? <i>Vacaciones ideales</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 3
Практичне заняття 7	Утворення префіксів і суфіксів в іспанській мові. <i>Prefijos y sufijos en español</i> . Ідеальна відпустка: якою вона має бути? <i>Vacaciones ideales</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 4
Самостійна робота	Уроки 5-6 (<i>Verbos ser y estar</i>).	2	6	тижні 3-4
Практичне заняття 8	Утворення префіксів і суфіксів в іспанській мові. <i>Prefijos y sufijos en español</i> . Позитивні якості та недоліки різноманітних професій. <i>Debatir sobre distintos tipos de trabajo</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 4
Практичне заняття 9	Умовні речення в іспанській мові. <i>Oraciones condicionales</i> . Позитивні якості та недоліки різноманітних професій. <i>Debatir sobre distintos tipos de trabajo</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 5
Самостійна робота	Уроки 8-9 (<i>Prefijos y sufijos en español; Oraciones condicionales</i>).	2	6	тижні 4-5
Практичне заняття 10	Умовні речення в іспанській мові. <i>Oraciones condicionales</i> . Позитивні якості та недоліки різноманітних професій. <i>Debatir sobre distintos tipos de trabajo</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 5
Практичне заняття 11	Підрядні означальні речення в іспанській мові. <i>Oraciones subordinadas relativas</i> . Розповідь про новину -злочин з газети або по телебаченню. <i>Noticia sobre el crimen</i> . Кліматичні зміни. <i>Cambios climáticos</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 6
Практичне заняття 12	Підрядні означальні речення в іспанській мові. <i>Oraciones subordinadas relativas</i> . Розповідь про новину -злочин з газети або по телебаченню. <i>Noticia sobre el crimen</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 6
Самостійна робота	Уроки 11-12 (<i>Oraciones subordinadas relativas; Noticia sobre el crimen; Cambios climáticos</i>).	2	6	тиждень 6
Практичне заняття 13	Підрядні означальні речення в іспанській мові. <i>Oraciones subordinadas relativas</i> . Кліматичні зміни. <i>Cambios climáticos</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 7
Практичне заняття 14	Речення з допустовим сполучником. <i>Oraciones concesivas</i> . Кліматичні зміни. <i>Cambios climáticos</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 7
Самостійна робота	Уроки 11-12 (<i>Oraciones concesivas; Cambios climáticos</i>).	2	6	тиждень 7
Практичне заняття 15	Речення з допустовим сполучником. <i>Oraciones concesivas</i> . Кліматичні зміни. <i>Cambios climáticos</i> .	2	1	двічі на тиждень /тиждень 8
Практичне заняття 16	Речення з допустовим сполучником. <i>Oraciones concesivas</i> . Кліматичні зміни. <i>Cambios climáticos</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 8



Практичне заняття 17	Пасивний стан. <i>Voz pasiva</i> . Опис картини або іншого витвору мистецтва. <i>Describir obras de arte</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 9
Самостійна робота	Урок 17.(<i>Voz pasiva</i>).	2	6	тижні 8-9
Практичне заняття 18	<i>Voz pasiva</i> . Опис картини або іншого витвору мистецтва. <i>Describir obras de arte</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 9
Практичне заняття 19	Прийменники <i>por</i> і <i>para</i> . <i>Preposiciones por y para</i> . Опис картини або іншого витвору мистецтва. <i>Describir obras de arte</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 10
Самостійна робота	Уроки 18-19. (<i>Voz pasiva</i> ; <i>Preposiciones por y para</i> ; <i>Describir obras de arte</i>).	2	6	тижні 9-10
Практичне заняття 20	Прийменники <i>por</i> і <i>para</i> . <i>Preposiciones por y para</i> . Опис картини або іншого витвору мистецтва. <i>Describir obras de arte</i> .	2		двічі на тиждень /тиждень 10
Самостійна робота	Крім опрацювання тем, винесених на самостійне вивчення, включає підготовку до практичних занять, поточного і підсумкового контролю, написання есе, реферування статей іспанської преси, виконання індивідуального завдання тощо.	42	60	1-10 тижні
Всього		120	120	

5. Види і зміст контрольних заходів 1 семестр

Вид заняття/ роботи	Вид контрольного заходу	Зміст контрольного заходу*	Критерії оцінювання *	Усього балів
1	2	3	4	5
Поточний контроль				
Змістовий модуль 1 Практичні заняття 1-10	Усне опитування / Письмовий контроль/ Тестовий контроль	Усний контроль на занятті виконання вправ і завдань за підручником; термінологічний диктант; поточні тести для контролю програмового матеріалу; контроль написання невеликих есе та усних висловлювань з проблемних питань; контроль виконання завдань самостійної роботи (контроль реферування публіцистичних статей, виконання вправ з граматики, проходження тестів за опрацьованим матеріалом, написання есе тощо); підсумковий тестовий контроль за матеріалами змістового модуля (підраховується автоматично)	Тижні 1-5 Оцінюється виконання вправ і завдань (підготовки до практичних занять), написання диктантів, робота в аудиторії, реферування статей, виконання завдань самостійної роботи, проходження поточних тестів в 20 балів. Підсумковий контроль за модуль оцінюється в 10 балів.	30



Змістовий модуль 2 Практичні заняття 11-20	Усне опитування / Письмовий контроль/ Тестовий контроль	Усний контроль на занятті виконання вправ і завдань за підручником; термінологічний диктант; поточні тести для контролю програмового матеріалу; контроль написання невеликих есе та усних висловлювань з проблемних питань; контроль виконання завдань самостійної роботи (контроль реферування публіцистичних статей, виконання вправ з граматики, проходження тестів за опрацьованим матеріалом, написання есе тощо); підсумковий тестовий контроль за матеріалами змістового модуля (підраховується автоматично).	Тиждень 6-10 Оцінюється виконання вправ і завдань (підготовки до практичних занять), написання диктантів, робота в аудиторії, реферування статей, виконання завдань самостійної роботи, проходження поточних тестів в 20 балів. Підсумковий контроль за модуль оцінюється в 10 балів.	30
Усього за поточний контроль 4				60
	Підсумковий контроль Критерії оцінювання 1) «відмінно» “5” – контрольні (підсумкові) тести пройдено на 5-6 балів із 6; відповідь студента повністю відповідає змісту питання: усі основні проблеми визначені чітко; виконане студентом завдання є комунікативно орієнтованим, відповідає вимогам поетапного формування навичок і вмінь; студент спонтанно і правильно реагує на запитання викладача щодо теми відповіді; 2) «добре» “4” – контрольні (підсумкові) тести пройдено на 4-5 балів із 6; відповідь студента в основному відповідає змісту питання: не всі основні проблеми визначені чітко; виконане студентом завдання є комунікативно орієнтованим, але має незначні лексичні і граматичні помилки; студент адекватно реагує на питання викладача, але має певні труднощі у висловлюванні; 3) «задовільно» “3” – контрольні (підсумкові) тести пройдено на 2-3 бали із 6; відповідь студента в цілому відповідає змісту питання: основні проблеми визначені нечітко; мовлення студента має суттєві лексичні, граматичні та фонетичні помилки, що значно впливає на сприйняття матеріалу; студент не зовсім адекватно реагує на питання викладача, не може висловити власні думки; 4) «незадовільно» “2” – контрольні (підсумкові) тести пройдено на 1-2 бали із 6; відповідь студента не в повному обсязі / частково відповідає змісту питання: основні проблеми не визначені; мовлення студента має порушення логічних зв'язків, граматичних правил, правил використання лексики з великою кількістю фонетичних порушень; студент не здатний реагувати на запитання викладача, або студент не володіє навчальним матеріалом, чи взагалі відсутній. Екзамен проводиться в усній формі при очній формі навчання. Усний екзамен складається із відповіді на екзаменаційний білет із письмовою фіксацією всіх відповідей. Екзаменаційний білет містить завдання з реферування публіцистичної статті, розмовний проект та лексико-граматичний тест на платформі Moodle. За відповідь на перше питання екзаменаційного білета студент може отримати до 7 балів, за розмовний проект – до 7 балів, тест оцінюється максимально у 6 балів. У разі дистанційної форми навчання екзамен проходить у комбінованій формі (тести виконуються на платформі Moodle та розгорнута відповідь за тематикою розмовного проекту подається у ZOOM). Підсумковий тест складається із 2-х (реферування (відкрите питання) +20 лексико- граматичних завдань) тестових завдань та відповіді за тематикою розмовного проекту.			



Екзамен	Усно-письмова (тестова) форма контролю; проходження тесту на платформі Moodle	Питання для підготовки: Програмовий лексико-граматичний матеріал за змістовими модулями 1-2: Лексичний матеріал. Дозвілля. Подорожі. В пошуках роботи (<i>Ocio. Viajes. Encontrar trabajo</i>). Злочин та кара. Клімат. Мистецтво та література (<i>Crimen y castigo. Clima. Arte y literatura</i>). Насилля та брехня. Плітки. Світовий стиль: етика та косметика (<i>La violencia y las patrañas. Salidas de tono. El estilo del mundo: ética y cosmética</i>) Граматика: Вживання часових форм субхунтиву. ¿Subjuntivo o Indicativo? Випадки вживання різних типів Modo Subjuntivo в іспанській мові. Tipos diferentes de Modo Subjuntivo. Дієслова ser i estar. Verbos ser y estar. Утворення префіксів і суфіксів в іспанській мові. Prefijos y sufijos en español. Умовні речення в іспанській мові. Oraciones condicionales. Підрядні означальні речення в іспанській мові. Oraciones subordinadas relativas. Речення з допустовим сполучником. Oraciones concesivas. Пасивний стан. Voz pasiva. Прийменники por i para. Preposiciones por y para. Oraciones sustantivas. Підрядні означальні речення. Pronombres relativos. Відносні займенники. Oraciones causales, consecutivas y temporales. Підрядні речення причини, наслідку і часу. (до 6 балів). Зміст, вимоги до оформлення Реферування публіцистичної іспаномовної статті (усно-письмова форма контролю). (до 7 балів). Бесіда за тематикою розмовних тем основного підручника: (до 7 балів). 1. Describe tus vacaciones ideales. Usa al menos tres tiempos verbales del Subjuntivo. 2. Habla de tus viajes. Compara tus expectativas con la realidad. 3. Describe las cualidades positivas y negativas de diferentes profesiones, utilizando los verbos ser y estar. 4. ¿Qué cualidades crees que necesita una persona para encontrar el trabajo de sus sueños? Usa prefijos y sufijos en tus respuestas. 5. ¿Cómo describirías tu género de película favorito? Analiza el impacto que tiene en la sociedad, usando oraciones condicionales. 6. Describe a una persona que, en tu opinión, ha logrado el éxito en su profesión. Usa diferentes estructuras gramaticales para dar detalles. 7. Describe una obra de arte. Utiliza la voz pasiva para describir cómo fue creada. 8. Habla de una noticia criminal que hayas leído en un periódico o visto en la televisión. ¿Cómo crees que se pueden prevenir esos crímenes?	За екзамен здобувач освіти, виконавши всі завдання 17-20 балів = «відмінно», 11-16 балів = «добре», 5-10 балів = «задовільно». Оцінюється зміст граматичних структур.	20
---------	---	---	---	----



		9. Analiza el cambio climático. ¿Qué oraciones subordinadas de relativo usarías para describir su impacto en la naturaleza? 10. ¿Cómo entiendes el concepto de "justicia"? Explica tu opinión utilizando las preposiciones por y para. 11. Describe a tu autor/a favorito/a. ¿Qué conjunción concesiva usarías para hablar sobre su trabajo? 12. Compara diferentes géneros literarios. ¿Cuáles, en tu opinión, son los más importantes para la sociedad? Разом за екзамен студент може отримати до 20 балів.		
Практичне індивідуальне завдання	Усно-письмова форма контролю	Читання книги <i>La última cena</i> - Paco Ardit та прослуховування аудіозапису до неї : а) укладання словника незнайомих ЛО. Переклад нових ЛО (за списком викладача до 100 нових слів та зворотів з наступним контролем у письмовій або усній формі) відповідно до контексту (із указанням сторінок). Заучування нових ЛО, наведення прикладів їхнього вживання. Використання нових ЛО у переказі або бесіді за прочитаним. 5 балів; б) переказ змісту із використанням ключових ЛО (20 речень), бесіда за прочитаним матеріалом за опорними питаннями. 5 балів. (до 10 балів) Реферування і презентація на консультації 2 іспаномовних статей (2025 року) відповідно до тематики, що вивчається (робота передбачає пошук додаткової інформації в Інтернеті та її обробку). (до 5 балів) (6 тиждень) Зйомка відео (відеоролик, мультиплікаційний фільм, театральна постановка тощо) за тематикою розмовної практики або розділу прочитаної книги. (робота в команді: 2-3 студенти на тему). або Підготовка та пред'явлення в групі проєкту Club de conversacion за темою (відповідно до тематики розмовної практики), з використанням наочності і сучасних технологій (робота в команді: 2-3 студенти на тему). (до 5 балів)	За ІЗ здобувач освіти, виконавши всі завдання 17-20 балів = «відмінно», 11-16 балів = «добре», 5-10 балів = «задовільно». Оцінюється зміст і обсяг відповіді грамотність, різноманітність ЛО граматичних структур, творчий підхід до виконання завдання.	20
Усього за підсумковий контроль				40

***Критерії оцінювання роботи здобувача освіти**

За системою ЗНУ	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Характеристики роботи здобувача освіти
90–100	A	<i>відмінно</i>	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю; у повному обсязі і творчо виконав індивідуальне завдання; вміє самостійно детально викласти зміст (виконати практичні завдання) відповідно до переліку усіх питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
85–89	B	<i>добре</i>	Здобувач вищої освіти достатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, припускає несуттєві неточності, у цілому виконав завдання з кожної теми поточного контролю; повністю виконав індивідуальне завдання; вміє самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) відповідно до переліку основних питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
75–84	C	<i>добре</i>	Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, припускає несуттєві неточності, окремі завдання з кожної теми (з деяких тем) поточного контролю виконав не в повному обсязі, виконав на достатньому рівні індивідуальне завдання; не вміє самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) деяких питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
70–74	D	<i>задовільно</i>	Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми; виконав частково індивідуальне завдання; не вміє вільно і самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) основних питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
60–69	E	<i>задовільно</i>	Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому; виконав на посередньому рівні менше половини індивідуального завдання; не вміє достатньо самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) більшості питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
35–59	FX	<i>незадовільно</i> з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю; не виконав індивідуальне завдання; не вміє викласти зміст (виконати практичні завдання) більшості основних питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
0–34	F	<i>незадовільно</i> з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не виконав (виконав лише деякі) завдання поточного контролю, не виконав індивідуальне завдання; не вміє викласти зміст жодної теми (вміє поверхнево зміст деяких тем) питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.



Шкала оцінювання ЗНУ: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

6. Основні навчальні ресурси

Рекомендована література Основна:

1. Помірко Р. С., Кушнір О. П., Хомицька І. І. Gramática española en ejercicios = Граматика іспанської мови у вправах. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. 374 с.
2. Castro Viúdez, F., Rodero Díez, I., Sardinero Francos, C., & Díaz Ballesteros, P. Español en marcha 4 : libro del alumno. Nueva edición / F. Castro Viúdez, I. Rodero Díez, C. Sardinero Francos, P. Díaz Ballesteros. – Madrid : SGEL, 2022. – 182 с
3. Ruiz de Los Paños A. G., Ginés A. C., Villacorta C. E., Cobos I. D., Díez de Frías M. P. Competencia gramatical en uso. Libro del alumno. Nivel B2. Madrid : Edelsa, 2018. 160 p.
4. Viúdez F. C. Español en marcha 3 Nuevo. Libro del alumno. Madrid : Sociedad General Española de Librería, 2022. 184 p.
5. Viúdez F. C. Español en marcha 4 (B2). Libro del alumno. Madrid : Sociedad General Española de Librería, 2022. 184 p.

Додаткова:

1. Каніболоцька О. А., Рось С. В., Шовкопляс Ю. О. Стратегії перекладу англomовних кінематографічних назв іспанською мовою: функції та культурний контекст. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)). 2025. № 5 (35). С. 398-409. URL: <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/issue/view/362/464>. Категорія Б.
2. Каніболоцька О., Рось С. В., Шовкопляс Ю. О. Лінгвістична адаптація та локалізація англomовних назв брендів та слоганів іспанською мовою. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)). 2025. Т. 1. № 7 (37) 2025. С. 339. URL: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7\(37\)-339-349](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7(37)-339-349). Категорія Б.
3. Каніболоцька О., Шовкопляс Ю. О. Особливості перекладу молодіжного сленгу з іспанської мови на українську (на прикладі іспанських сучасних серіалів). «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)). 2025. № 5 (35). С. 409-418. URL: <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/issue/view/362/464>. Категорія Б.
4. Каніболоцька О., Шовкопляс Ю. О., Рось С. В. Особливості перекладу аббревіатур в англійській та іспанській мовах: порівняльний аналіз. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)). 2025. № 6(36). С. 325-340. URL:



- <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/issue/view/371/473>. Категорія Б.
5. Кушнір О. П., Маєвська О. Т., Осечко С. М. Читання різного рівня складності (A2 / B1 / B2). Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. 172 с.
 6. Шовкопляс Ю. О. Іспанські запозичення американського варіанта англійської мови: хронологія надходження та семантичні зміни. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2024. № Випуск 3 (210). С. 312-317.
URL: <https://journals.cusu.in.ua/index.php/philology/article/view/524>
 7. Acquaroni R., Amenós J.. C de C1. Curso de español de nivel superior. Libro de alumno. Barcelona : Difusión, 2017. 190 p.
 8. Alzugaray P., Barrios M. J., Bartolome P. Especial DELE B2. Curso completo. Madrid : Edelsa, 2014. 272 p.
 9. Ferre A. T., Bautista V. C. Así se habla B1. Cuaderno de ejercicios y práctica. Madrid : EDELSA, 2016. 144 p.
 10. Ferre A. T., Bautista V. C. Tema a tema C1. Libro del alumno. Madrid : EDELSA, 2014. 175 p.

Інформаційні ресурси

1. Aprender español. URL: <http://www.aprenderespanol.org>
2. ¡Aprender y practicar español gratis! URL: https://www.todoclaro.com/castellano_ejercicios_de_cultura_e_interculturalidad_resumen.php
3. Artehistoria. Obras. El éxtasis de Santa Teresa. URL: <https://www.artehistoria.com/es/obra/el-%C3%A9xtasis-de-santa-teresa>
4. AulaDiez. Ejercicios de español. URL: <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
5. AulaDiez. Test de español. Test de inicio. URL: <http://www.auladiez.com/testdenivel/testdenivel.html>
6. CD de los manuales.
7. Español como lengua extranjera. URL: <http://www.elenet.org>
8. Instituto Cervantes. URL: <http://www.cervantes.es>
9. Películas españolas.
10. Practice Spanish. Apuntes gramaticales. URL: <http://www.practic espanish.com/es/apuntes-gramaticales/ent/4>
11. StudySpanish. URL: <http://www.studyspanish.com>
12. Textos en español con ejercicios de comprensión lectora. URL: <https://lingua.com/es/espanol/lectura>

7. Регуляції і політики курсу

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Інтерактивний характер курсу передбачає обов'язкове відвідування практичних занять. Завдання мають бути виконані до заняття. Студенти мають вчасно приходити на заняття. Пропуски можливі лише з поважної причини. Студенти, які за певних обставин не можуть (зможли) відвідувати практичні заняття регулярно, мусять впродовж тижня узгодити із викладачем графік індивідуального відпрацювання пропущених занять. Окремі пропущені заняття мають бути відпрацьовані на найближчій консультації впродовж тижня після пропуску. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди з пред'явленням письмово виконаного завдання до пропущеного заняття. У випадку пропущеного письмового контролю відпрацювання відбувається шляхом виконання індивідуального письмового завдання.

Накопичення відпрацювань є неприпустимим! За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

Політика академічної доброчесності



Усі студенти зобов'язані дотримуватись принципів академічної доброчесності. Заборонено користування мобільним телефоном, планшетом чи іншим мобільним пристроєм під час опитування та виконання письмових завдань. У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного, рубіжного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування чи інші прояви недоброчесної поведінки, можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання ШІ та академічна доброчесність

Штучний інтелект (ШІ) можна застосовувати як допоміжний інструмент (для пошуку інформації, перекладу, стилістичного редагування, тренування мовних навичок).

- Заборонено подавати згенеровані ШІ тексти як власні роботи (есе, реферати, дослідження тощо).
- У випадку використання ШІ для ідей чи формулювань потрібно зазначити, який саме інструмент та з якою метою було застосовано.
- Студент відповідає за оригінальність і якість усіх поданих завдань.
- Некритичне або приховане використання ШІ розцінюється як порушення академічної доброчесності.

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, на початку заняття переключіть на беззвучний режим свої мобільні телефони та відкладіть їх. Мобільні телефони відволікають вас, викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Використання мобільних телефонів, планшетів та інших гаджетів під час практичних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (для уточнення певних даних, перевірки правопису, отримання довідкової інформації тощо) і лише за погодженням з викладачем. Під час проведення контрольних заходів (словникових та граматичних диктантів, поточних та підсумкових контрольних робіт, іспитів) використання гаджетів повністю заборонено. У разі порушення цієї заборони роботу буде анульовано без права перескладання.

Комунікація

Основними засобами офлайн комунікації викладача зі студентами є платформа Moodle і електронна пошта. Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошення будуть надсилатись через старост на електронну пошту та розміщуватись на платформі Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно. Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем. Відповіді на запити студентів подаються викладачем впродовж двох робочих днів.

Література

Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти можуть також використовувати й іншу літературу та джерела, які не зазначені у списку рекомендованих.

Неформальна та/або інформальна освіта

Неформальна та/або інформальна освіта не регламентована місцем, терміном або формою навчання, не передбачає отримання документів про освіту **державного** зразка. Результати навчання, здобуті шляхом неформальної та/або інформальної освіти, визнаються в системі формальної освіти в порядку, визначеному законодавством, а процедури їх визнання описуються відповідними нормативними документами ЗНУ (<https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/12912/12915>), згідно яких можуть бути визнані результати, **«які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають як навчальній дисципліні в цілому, так і її окремому розділу, темі (темам), виду навчальних занять, завданням самостійної роботи, індивідуальному завданню, які передбачені силабусом»**.

Курси для неформальної та/або інформальної освіти доцільно обирати на таких платформах (можливості інших ресурсів узгоджуються з викладачем):

Prometheus <https://prometheus.org.ua/courses-catalog> (застосуйте фільтри 'Англійська мова –



безкоштовно - просунутий рівень - з сертифікатом' або оберіть інші можливості);

Coursera <https://www.coursera.org/courses?query=free&productDifficultyLevel=Advanced> (застосуйте фільтри 'English або French German Spanish - Advanced або Mixed' або оберіть інші можливості);

Lingua Skills <https://lingva.ua/> ;

Duolingo <https://ru.duolingo.com/> ;

Khan Academy <https://uk.khanacademy.org/> (застосуйте фільтри 'Для викладачів', 'Для освітан');)

EdEra <https://ed-era.com/courses/> (застосуйте фільтри 'Медіаграмотність', 'Для освітан', 'Культура');

House of Europe <https://houseofeurope.org.ua> (застосуйте фільтри 'Каталог можливостей – Воркшоп або Тренінг')

Дія.Цифрова освіта https://egap.in.ua/project/diyacifrova_osvita .

Викладач може рекомендувати окремі курси для неформального та/або інформального навчання (див. Moodle CEЗН ЗНУ). Проте вітається самостійність та відповідальність здобувачів освіти у пошуках та виборі таких програм.

Відповідно до нормативних документів ЗНУ (див. п. 2.7 https://sites.znu.edu.ua/navchalnyj_viddil/normatyvna_basa/polozhennya_znu_pro_poryadok_viznannya_rezul_tat_v_navchannya.pdf), «якщо перезарахуванню отриманих результатів навчання у неформальній та/або інформальній освіті підлягають окремі розділи чи теми, вид навчальних занять, самостійна робота, то вони не перевищують 14 годин».

Згідно п.2.3 Положення ЗНУ https://sites.znu.edu.ua/navchalnyj_viddil/normatyvna_basa/polozhennya_znu_pro_poryadok_viznannya_rezul_tat_v_navchannya.pdf, «Обов'язковою умовою визнання результатів неформального та/або інформального навчання ... є відповідність цих результатів навчання рівню освіти, на якому реалізується освітня програма».

Кількість балів для зарахування за результатами неформального та/або інформального навчання визначається викладачем за такими критеріями: (1) обсяг навчальних годин, передбачених силабусом дисципліни для теми чи виду завдань; (2) розрахунок балів відповідно до тем, видів завдань та рівня сформованості компетентностей; (3) наявність поданої студентом документації (сертифікат та/ чи програма курсу); (4) якість представлення матеріалів та результатів неформального та/або інформального навчання у формі доповіді чи презентації.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2024-2025 н. р. доступний за адресою: <https://tinyurl.com/yckze4jd>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ:



<https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога **Марті Ірини Вадимівни** (061) 228-15-84, (099) 253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ Запорізького національного університету: **Банах Віктор Аркадійович**
Електронна адреса: v_banakh@znu.edu.ua
Гаряча лінія: тел. (061) 227-12-76, факс 227-12-88

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок-п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

СИСТЕМА ЕЛЕКТРОННОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: moodle.znu@znu.edu.ua. У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

ЦЕНТР ІНТЕНСИВНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/> **ЦЕНТР НІМЕЦЬКОЇ МОВИ, ПАРТНЕР ГЕТЕ-ІНСТИТУТУ:** <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim> **ШКОЛА КОНФУЦІЯ (ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ):** <http://sites.znu.edu.ua/confucius>

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖУЮ

В.о. декана факультету іноземної
філології

 Морозкіна Г.Ф.
(підпис) (ініціали та прізвище)

« 13 » вересня 2024

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

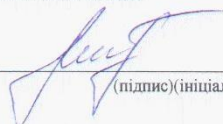
Друга іноземна мова (іспанська)

підготовки магістра
денної та заочної форм здобуття освіти
освітньо-професійна програма *Мова і література (англійська)*
спеціалізації *035.041 германські мови та літератури*
(переклад включно), перша - англійська
за спеціальністю *035 Філологія*
галузі знань *03 Гуманітарні науки*

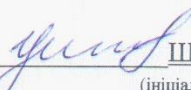
**ВИКЛАДАЧ: ВИКЛАДАЧ: Шовкопляс Ю.О., кандидат філологічних наук, доцент
кафедри викладання другої іноземної мови**

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри викладання другої
іноземної мови

Протокол № 2 від "13" вересня 2024 р.
Завідувач кафедри викладання другої
іноземної мови

 Каніболоцька О.А.
(підпис) (ініціали, прізвище)

Погоджено
Гарант освітньо-професійної
програми

 Шама І.М.
(підпис) (ініціали, прізвище)

2024 рік



Зв'язок з викладачем: Шовкопляс Ю.О.

E-mail: ardour256@gmail.com

Сезн ЗНУ повідомлення: Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)

Телефон: 097-655-52-47 (кафедра – ауд.315), 061-289-12-41 (кафедра – ауд.411)

Інші засоби зв'язку: Telegram

Кафедра: кафедра викладання другої іноземної мови, II корпус, ауд.411 (4 поверх)

1. Опис навчальної дисципліни

У сучасних умовах швидкого розвитку міжнародного спілкування фахівець у галузі гуманітарних наук, який володіє кількома мовами, завжди буде впевнено почуватися у загальноєвропейському просторі, а також буде пріоритетним кандидатом на посаду. Конкурентоспроможність дипломованих сучасних фахівців – викладачів, перекладачів – у межах європростору передбачає володіння кількома іноземними мовами на рівні, достатньому для ефективного спілкування відповідно до комунікативних потреб. Оволодіння здобувачами освіти другою іноземною мовою сприяє розвитку в них здібностей використовувати її як інструмент спілкування в діалозі культур і цивілізацій сучасного світу, вона розглядається як засіб міжособистісної взаємодії в умовах багатонаціонального і полікультурного світового простору.

Метою курсу «Друга іноземна мова (іспанська)» є підготовка висококваліфікованого фахівця – філолога, перекладача з іспанської мови на українську і з української на іспанську. На рівні вищої освіти «магістр» ця дисципліна викладається протягом двох семестрів, вона розвиває досягнутий на бакалавраті мовний рівень до B2 відповідно до «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти» за рахунок розширення сфер і проблем спілкування, тематики матеріалу, поглибленого засвоєння мовних професійно-орієнтованих, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань і вдосконалення системи мовленнєвих умінь і компетенцій. Мета досягається шляхом комплексного навчання усіх видів мовленнєвої діяльності: читання, аудіювання, говоріння і письма. Оволодіння видами мовленнєвої діяльності здійснюється через послідовне й системне формування відповідних практичних вмінь і навичок. Практичне оволодіння іноземною мовою тісно пов'язане з теоретичним осмисленням системи мови й правил функціонування мовних одиниць в комунікації, а також з формуванням умінь аналізувати, узагальнювати й систематизувати факти мови й мовлення.

Предметом вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (іспанська)» є іспаномовний дискурс необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної компетенції для забезпечення ефективного застосування мови для спілкування в академічному та професійному іспаномовному середовищі в усній та письмовій формах, а також аналізу автентичних суспільно-політичних, публіцистичних, прагматичних професійно-орієнтованих іспаномовних текстів достатньо високого рівня складності.

Інтерактивний формат курсу, орієнтований на розвиток критично важливих для фахівця у галузі гуманітарних наук навичок ефективної усної й письмової комунікації, спонукатиме до дискусій, аргументованого відстоювання власної точки зору, призводить до вдосконалення критичного мислення. Виконання групових практичних завдань та групових творчих проєктів спонукає до розвитку навичок командної роботи, організаційних та лідерських якостей.

Пререквізитами є: Друга іноземна мова (1 семестр), Актуальні проблеми сучасної філології, Англійська мова, Лінгводидактика та методика викладання іноземних мов, Інфомедійна грамотність та критичне мислення, виробнича практика з англійської мови.

Кореквізитами також є наступні ОК: Англійська мова, Актуальні проблеми сучасної філології, CLIL методологія в контексті освітніх технологій, Академічне письмо, Виробнича практика.

Результати вивчення дисципліни Друга іноземна мова можуть бути використані під час підготовки кваліфікаційної роботи та вивченні вибіркових дисциплін.



Паспорт навчальної дисципліни

Нормативні показники	денна форма здобуття освіти	заочна форма здобуття освіти
1	2	3
Статус дисципліни	Обов'язкова	
Семестр	2	2
Кількість кредитів ECTS	5	
Кількість годин	150	
Практичні заняття	48 год.	12 год.
Самостійна робота	102 год.	138 год.
Консультації	https://www.znu.edu.ua/ukr/university/departments/fif/grafik_navchal_nogo_protsestu_ta_rozklad_zanyat дистанційно на платформі ZOOM, ідентифікатор 462 680 2209, код доступу 0000	
Вид підсумкового семестрового контролю:	екзамен	
Посилання на електронний курс у СЕЗН ЗНУ (платформа Moodle)	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=7042	

2. Методи досягнення запланованих освітньою програмою компетентностей і результатів навчання

Компетентності/ результати навчання	Методи навчання	Форми і методи оцінювання
1	2	3
<i>Загальні компетентності, визначені стандартом вищої освіти:</i> ЗК-5 Здатність працювати в команді та автономно. ЗК-6 Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК-8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК-9 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК-10 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). ЗК-12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність). Визначені закладом вищої освіти та освітньо-професійною програмою ЗК-13 Здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями з усвідомленням гендерного та культурного різноманіття світу. <i>Спеціальні компетентності, визначені стандартом вищої освіти:</i>	Наочні методи (схеми, моделі). Словесні методи (презентації, пояснення, робота з підручником). Практичні методи (творчі завдання, кейси, розробка проєктів). Логічні методи (індуктивні, дедуктивні, створення проблемної ситуації). Проблемно-пошукові методи (репродуктивні). Метод формування пізнавального інтересу (навчальна дискусія,	Формувальне оцінювання (різні типи опитувань (ланцюжком, вибірковий контроль, письмова перевірка, експрес-опитування тощо)), контроль виконання домашніх завдань, аудиторної роботи під час практичних занять. Тестовий контроль (теоретичні і практичні питання та завдання) за змістовими модулями, за темами, за розділами тощо, аудиторне оцінювання



СК-1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних та літературознавчих напрямках і школах. СК-2 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. СК-6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. СК-7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. СК-8 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. <i>Визначені закладом вищої освіти та освітньо-професійною програмою:</i> СК-9 Здатність ефективно й компетентно презентувати одержані результати професійній спільноті та відтворювати їх у формі якісних наукових текстів (тези, статті, магістерське дослідження), які відповідають встановленим стандартам. <i>Програмні результати навчання, визначені стандартом вищої освіти:</i> ПРН-2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН-6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН-8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН-10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). ПРН-12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН-14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН-18 Практично використовувати та презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.	створення цікавих ситуацій, кейсів). Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований, практичний).	(усна, письмова і тестова форми на практичних заняттях). Усне опитування, участь у обговоренні, дискусії. Захист розмовних проєктів. Індивідуальне завдання (усна і письмова форми контролю). Екзамен (усна і тестова форми контролю).
---	--	---



3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Насилля та булінг. Світовий стиль: етика та косметика / *La violencia y el acoso. El estilo del mundo: ética y cosmética*

Читання. *La violencia y el acoso*. Насилля та булінг. *El estilo del mundo: ética y cosmética*. Світовий стиль: етика та косметика.

Аудіювання. *La sabiduría popular*. Народна мудрість. *Salud en riesgo*. Здоров'я під загрозою. *El as del fútbol*. Футбольний ас.

Граматика. *Oraciones sustantivas*. Підрядні означальні речення. *Pronombres relativos*. Відносні займенники. *Oraciones causales, consecutivas y temporales*. Підрядні речення причини, наслідку і часу.

Писемне мовлення. ¿Dónde empieza y acaba la libertad de uno? Де починається та закінчується свобода людини? *La ciudad, ¿remedio para la vida en el pueblo?* Невже місто є порятунком від сільського життя? *El planeta en peligro: El Amazonas*. Планета у небезпеці: Амазонка.

Розмовна практика. *La imparabable “catástrofe” climática*. Неминуча кліматична «катастрофа». *La clonación humana: el mito de Prometeo*. Клонування людини: міф про Прометея. *Solos y solas, pero contentos*. Самотність – не вирок.

Змістовий модуль 2

Поняття «етика споживання» / *Por una ética del consumo*.

Читання. *Sirenas en el Amazonas*. Амазонські сирени. *La locura de don Quijote*. Божевільня Дона Кіхота. *Por una ética del consumo*. Поняття «етика споживання».

Аудіювання. *Toros y matadores*. Корида і матадори. *Hostelería: ¿profesión con futuro?* Готельний бізнес: професія майбутнього. *La Mancha: una región de España*. Ла-Манча: регіон Іспанії.

Граматика. *Oraciones concesivas y finales*. Підрядні речення поступки і мети. *Oraciones condicionales*. Підрядні умовні речення. *Oraciones comparativas y modales*. Підрядні порівняльні речення та підрядні речення способу дії.

Писемне мовлення. *Informar sobre la realidad: la influencia de la cultura*. Інформування про дійсність: вплив культури. *Elogio del turista*. Похвала від туриста. *Comprar a cualquier precio*. Купити за будь-яку ціну.

Розмовна практика. *La moda, un clásico del espíritu*. Мода, класик духу. *Del segundo sexo al “otro sexo”*. Від другої статі до «іншої». ¿Derecho a morir? Право на смерть?

4. Структура навчальної дисципліни

Вид заняття / роботи	Назва теми	Кількість годин		Згідно з розкладом
		о/д.ф.	з.ф.	
1	2	3	4	5
Практичне заняття 1	<i>La violencia y las patrañas</i> . Насилля та брехня.	2		Двічі на тиждень /тиждень 1
Практичне заняття 2	<i>Salidas de tono</i> . Плітки. <i>La imparabable “catástrofe” climática</i> . Неминуча кліматична «катастрофа».	2	1	двічі на тиждень /тиждень 1



Самостійна робота	Уроки 1-2. <i>La violencia y el acoso</i> . Насилля та булінг.	8	8	тиждень 1
Практичне заняття 3	<i>El estilo del mundo: ética y cosmética</i> . Світовий стиль: етика та косметика.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 2
Практичне заняття 4	<i>La sabiduría popular</i> . Народна мудрість. <i>La clonación humana: el mito de Prometeo</i> . Клонування людини: міф про Прометея	2		двічі на тиждень /тиждень 2
Самостійна робота	Уроки 3-4. <i>El estilo del mundo: ética y cosmética; La clonación humana: el mito de Prometeo</i> .	8	8	тиждень 2
Практичне заняття 5	<i>Salud en riesgo</i> . Здоров'я під загрозою.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 3
Практичне заняття 6	<i>El as del fútbol</i> . Футбольний ас. <i>Solos y solas, pero contentos</i> . Самотність – не вирок.	2		двічі на тиждень /тиждень 3
Практичне заняття 7	<i>Oraciones sustantivas</i> . Підрядні означальні речення.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 4
Практичне заняття 8	<i>Pronombres relativos</i> . Відносні займенники.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 4
Самостійна робота	Уроки 7-8. <i>Oraciones sustantivas; Pronombres relativos</i> . Іменникові підрядні речення.	8	8	тиждень 3-4
Практичне заняття 9	<i>Oraciones causales, consecutivas y temporales</i> . Підрядні речення причини, наслідку і часу.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 5
Практичне заняття 10	<i>¿Dónde empieza y acaba la libertad de uno?</i> Де починається та закінчується свобода людини?	2		двічі на тиждень /тиждень 5
Самостійна робота	Уроки 7-8. <i>Oraciones sustantivas; Pronombres relativos</i> .	8	8	тиждень 5
Практичне заняття 11	<i>La ciudad, ¿remedio para la vida en el pueblo?</i> Невже місто є порятунком від сільського життя?	2	1	двічі на тиждень /тиждень 6
Практичне заняття 12	<i>El planeta en peligro: El Amazonas</i> . Планета у небезпеці: Амазонка.	2		щотижня /тиждень 6
Практичне заняття 13	<i>Sirenas en el Amazonas</i> . Амазонські сирени.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 7
Практичне заняття 14	<i>La moda, un clásico del espíritu</i> . Мода, класик духу.	2		двічі на тиждень /тиждень 7
Самостійна робота	Уроки 13-14. <i>Oraciones causales, consecutivas y temporales</i> . Підрядні речення причини, наслідку і часу.	8	8	тиждень 6-7
Практичне заняття 15	<i>Por una ética del consumo</i> . Поняття «етика споживання».	2	1	двічі на тиждень /тиждень 8
Практичне заняття 16	<i>Toros y matadores</i> . Корида і матадори. <i>Del segundo sexo al "otro sexo"</i> . Від другої статі до «іншої».	2		двічі на тиждень /тиждень 8



Самостійна робота	Уроки 15-16. <i>Medio ambiente</i> . Довкілля.	8	8	тиждень 8
Практичне заняття 17	<i>Hostelería: ¿profesión con futuro ?</i> Готельний бізнес: професія майбутнього	2		двічі на тиждень /тиждень 9
Практичне заняття 18	<i>La Mancha: una región de España</i> . Ла - Манча: регіон Іспанії.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 9
Практичне заняття 19	<i>Oraciones concesivas y finales</i> . Підрядні речення поступки і мети .	2		двічі на тиждень /тиждень 10
Практичне заняття 20	<i>Oraciones condicionales</i> . Підрядні умовні речення.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 10
Самостійна робота	Уроки 17-20. <i>Oraciones condicionales; Oraciones concesivas y finales; Pronombres relativos</i> .	8	8	тиждень 9-10
Практичне заняття 21	<i>Oraciones comparativas y modales</i> . Підрядні порівняльні речення та підрядні речення способу дії.	2		двічі на тиждень /тиждень 11
Практичне заняття 22	<i>Informar sobre la realidad: la influencia de la cultura</i> . Інформування про дійсність: вплив культури.	2	1	двічі на тиждень /тиждень 11
Самостійна робота	Уроки 21-22. <i>Oraciones comparativas y modales</i> . Порівняльні і модальні речення.	8	8	тиждень 11
Практичне заняття 23	<i>¿Derecho a morir?</i> Право на смерть?	2		двічі на тиждень /тиждень 12
Практичне заняття 24	<i>Comprar a cualquier precio</i> . Купити за будь-яку ціну.	2		двічі на тиждень /тиждень 12
Самостійна робота	Крім опрацювання тем, винесених на самостійне вивчення, включає підготовку до практичних занять, поточного і підсумкового контролю, написання есе, реферування статей іспанської преси, виконання індивідуального завдання тощо.	38	38	1-12 тижні
Всього		150	150	



5. Види і зміст контрольних заходів

Вид заняття/ роботи	Вид контрольного заходу	Зміст контрольного заходу	Критерії оцінювання*	Усього балів
1	2	3	4	5
Поточний контроль				
Змістовий модуль 1 Практичні заняття 1-12	Усне опитування / Письмовий контроль/ Тестовий контроль	Усний контроль на занятті виконання вправ і завдань за підручником; термінологічний диктант; поточні тести для контролю програмового матеріалу; контроль написання невеликих есе та усних висловлювань з проблемних питань; контроль виконання завдань самостійної роботи (контроль реферування публіцистичних статей, виконання вправ з граматики, проходження тестів за опрацьованим матеріалом, написання есе тощо); підсумковий тестовий контроль за матеріалами змістового модуля (підраховується автоматично).	Тижні 1-6 Оцінюється виконання вправ і завдань (підготовки до практичних занять), написання диктантів, робота в аудиторії, реферування статей, виконання завдань самостійної роботи, проходження поточних тестів в 20 балів. Підсумковий контроль за модуль оцінюється в 10 балів.	30
Змістовий модуль 2 Практичні заняття 13-24	Усне опитування / Письмовий контроль/ Тестовий контроль	Усний контроль на занятті виконання вправ і завдань за підручником; термінологічний диктант; поточні тести для контролю програмового матеріалу; контроль написання невеликих есе та усних висловлювань з проблемних питань; контроль виконання завдань самостійної роботи (контроль реферування публіцистичних статей, виконання вправ з граматики, проходження тестів за опрацьованим матеріалом, написання есе тощо); підсумковий тестовий контроль за матеріалами змістового модуля (підраховується автоматично).	Тижні 7-12 Оцінюється виконання вправ і завдань (підготовки до практичних занять), написання диктантів, робота в аудиторії, реферування статей, виконання завдань самостійної роботи, проходження поточних тестів в 20 балів. Підсумковий контроль за модуль оцінюється в 10 балів.	30
Усього за поточний контроль	4			60



		Підсумковий контроль Див. критерії оцінювання у розділі «Підсумковий контроль» 2 семестр		
Екзамен	Усно-письмова (тестова) форма контролю; проходження тесту на платформі Moodle	Питання для підготовки: Програмовий лексико-граматичний матеріал за змістовими модулями 1-2: Лексичний матеріал. La violencia y el acoso. (Насилля та булінг), El estilo del mundo: ética y cosmética (Світовий стиль: етика та косметика). Sirenas en el Amazonas (Амазонські сирени), Por una ética del consumo (Поняття «етика споживання»). Граматика: Підрядні речення поступки і мети. Oraciones concesivas y finales; Умовні речення в іспанській мові. Oraciones condicionales. Підрядні означальні речення в іспанській мові. Oraciones subordinadas relativas. Речення з допустовим сполучником. Oraciones concesivas. Пасивний стан. Voz pasiva. Прийменники por і para. Preposiciones por y para. Oraciones sustantivas. Підрядні означальні речення. Pronombres relativos. Відносні займенники. Oraciones causales, consecutivas y temporales. Підрядні речення причини, наслідку і часу. (до 6 балів). Зміст, вимоги до оформлення Реферування публіцистичної іспаномовної статті (усно-письмова форма контролю) (до 7 балів). Бесіда за тематикою розмовних тем основного підручника: (до 7 балів). ¿Dónde crees que empieza y acaba la libertad individual? Debate el tema usando oraciones subordinadas de causa, consecuencia y tiempo. ¿El cotilleo es una forma de violencia verbal? Argumenta tu postura basándote en lo que has leído. - Analiza la influencia de la cultura en el estilo de vida actual. Usa pronombres relativos para conectar ideas. - Comenta la relación entre la ética y la cosmética en la sociedad de hoy. ¿Cómo influyen los estándares de belleza en nuestra vida cotidiana? ¿Qué motiva a las personas a publicar en las redes sociales? ¿Es solo por vanidad o hay otras razones? ¿La "desintoxicación digital" es una moda pasajera o una necesidad real? ¿La necesitas tú? Explica tu respuesta. - Analiza el concepto de "ética del consumo". ¿Cómo crees que tus hábitos de compra reflejan tu ética personal? - Comenta sobre la industria turística. ¿Es el turismo una profesión con futuro? ¿Qué significa para ti "derecho a morir"? Debate sobre este controvertido tema. - Describe a un personaje de una novela o un cuento que represente un "clásico del espíritu". ¿Qué valores defiende este personaje? - Habla sobre la tauromaquia. ¿Crees que es una tradición cultural o una forma de violencia? Разом за екзамен студент може отримати до 20 балів.	За екзамен здобувач освіти, виконавши всі завдання у повному обсязі, може отримати до 20 балів 17-20 балів = «відмінно», 11-16 балів = «добре», 5-10 балів = «задовільно». Оцінюється зміст і обсяг відповіді, грамотність, різноманітність ЛО і граматичних структур.	20



Практичне індивідуальне завдання	<i>Усно-письмова форма контролю</i>	Читання книги Albert Espinosa — El mundo amarillo і прослуховування аудіозапису до неї : а) укладання словника незнайомих ЛО. Переклад нових ЛО (за списком викладача до 100 нових слів та зворотів з наступним контролем у письмовій або усній формі) відповідно до контексту (із указанням сторінок). Заучування нових ЛО, наведення прикладів їхнього вживання. Використання нових ЛО у переказі або бесіді за прочитаним. 5 балів; б) переказ змісту із використанням ключових ЛО (20 речень), бесіда за прочитаним матеріалом за опорними питаннями. 5 балів. (до 10 балів) Реферування і презентація на консультації 2 іспанськомовних статей (2026 року) відповідно до тематики, що вивчається (робота передбачає пошук додаткової інформації в Інтернеті та її обробку). (до 5 балів) (6 тижднів) Зйомка відео (відеоролік, мультиплікаційний фільм, театральна постановка тощо) за тематикою розмовної практики або розділу прочитаної книги. (робота в команді: 2-3 студенти на тему). або Підготовка та пред'явлення в групі проєкту Club de conversation за темою (відповідно до тематики розмовної практики), з використанням наочності і сучасних технологій (робота в команді: 2-3 студенти на тему). (до 5 балів)	За ІЗ здобувач освіти, виконавши всі завдання у повному обсязі, може отримати до 20 балів 17-20 балів = «відмінно», 11-16 балів = «добре», 5-10 балів = «задовільно». Оцінюється зміст і обсяг відповіді грамотність, різноманітність ЛО і граматичних структур, творчий підхід до виконання завдання.	20
		Усього за підсумковий контроль		40

***Критерії оцінювання роботи здобувача освіти**

За системою ЗНУ	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Характеристики роботи здобувача освіти
90–100	A	<i>відмінно</i>	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю; у повному обсязі і творчо виконав індивідуальне завдання; вміє самостійно детально викласти зміст (виконати практичні завдання) відповідно до переліку усіх питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
85–89	B	<i>добре</i>	Здобувач вищої освіти достатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, припускає несуттєві неточності, у цілому виконав завдання з кожної теми поточного контролю; повністю виконав індивідуальне завдання; вміє самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) відповідно до переліку основних питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
75–84	C	<i>добре</i>	Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, припускає несуттєві неточності, окремі завдання з кожної теми (з деяких тем) поточного контролю виконав не в повному обсязі, виконав на достатньому рівні індивідуальне завдання; не вміє самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) деяких питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
70–74	D	<i>задовільно</i>	Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми; виконав частково індивідуальне завдання; не вміє вільно і самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) основних питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.



60–69	E	задовільно	Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому; виконав на посередньому рівні менше половини індивідуального завдання; не вміє достатньо самостійно викласти зміст (виконати практичні завдання) більшості питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
35–59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем з навчальної дисципліни, зазначені у силабусі, не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю; не виконав індивідуальне завдання; не вміє викласти зміст (виконати практичні завдання) більшості основних питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.
0–34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не виконав (виконав лише деякі) завдання поточного контролю, не виконав індивідуальне завдання; не вміє викласти зміст жодної теми (вміє поверхнево зміст деяких тем) питань (завдань) силабусу навчальної дисципліни.

Шкала оцінювання ЗНУ: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

6. Основні навчальні ресурси

Рекомендована література

Основна:

- Viúdez F. C. Español en marcha 3 Nuevo. Libro del alumno. Madrid : Sociedad General Española de Librería, 2022. 184 p.
- Viúdez F. C. Español en marcha 4 (B2). Libro del alumno. Madrid : Sociedad General Española de Librería, 2022. 184 p.
- Помірко Р. С., Кушнір О. П., Хомицька І. І. Gramática española en ejercicios = Граматика іспанської мови у вправах. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. 374 с.
- Castro Viúdez, F., Rodero Díez, I., Sardinero Francos, C., & Díaz Ballesteros, P. Español en marcha 4 : libro del alumno. Nueva edición / F. Castro Viúdez, I. Rodero Díez, C. Sardinero Francos, P. Díaz Ballesteros. – Madrid : SGEL, 2022. – 182 c
- Ruiz de Los Paños A. G., Ginés A. C., Villacorta C. E., Cobos I. D., Díez de Frías M. P. Competencia gramatical en uso. Libro del alumno. Nivel B2. Madrid : Edelsa, 2018. 160 p.

Додаткова:

- Acquaroni R., Amenós J.. C de C1. Curso de español de nivel superior. Libro de alumno. Barcelona : Difusión, 2017. 190 p. Alzugaray P., Barrios M. J., Bartolome P. Especial DELE B2. Curso completo. Madrid : Edelsa, 2014. 272 p.
- Ferre A. T., Bautista V. C. Así se habla B1. Cuaderno de ejercicios y práctica. Madrid : EDELSA, 2016. 144 p.
- Ferre A. T., Bautista V. C. Tema a tema C1. Libro del alumno. Madrid : EDELSA, 2014. 175 p.
- Каніболоцька О. А., Рось С. В., Шовкопляс Ю. О. Стратегії перекладу англомовних кінематографічних назв іспанською мовою: функції та культурний контекст. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво»»,



- Серія «Історія та археологія»». 2025. № 5 (35). С. 398-409. URL: <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/issue/view/362/464>. Категорія Б.
5. Каніболоцька О., Рось С. В., Шовкопляс Ю. О. Лінгвістична адаптація та локалізація англійських назв брендів та слоганів іспанською мовою. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»»». 2025. Т. 1. № 7 (37) 2025. С. 339. URL: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7\(37\)-339-349](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7(37)-339-349). Категорія Б.
 6. Каніболоцька О., Шовкопляс Ю. О., Рось С. В. Особливості перекладу аббревіатур в англійській та іспанській мовах: порівняльний аналіз. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»»». 2025. № 6(36). С. 325-340. URL: <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/issue/view/371/473>. Категорія Б.
 7. Каніболоцька О., Шовкопляс Ю. О. Особливості перекладу молодіжного сленгу з іспанської мови на українську (на прикладі іспанських сучасних серіалів). «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»»». 2025. № 5 (35). С. 409-418. URL: <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/issue/view/371/473>. Категорія Б.
 8. Кушнір О. П., Маєвська О. Т., Осечко С. М. Читання різного рівня складності (A2 / B1 / B2). Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. 172 с.
 9. Шовкопляс Ю. О. Іспанські запозичення американського варіанта англійської мови: хронологія надходження та семантичні зміни. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2024. № Випуск 3 (210).. С. 312-317. URL: <https://journals.cusu.in.ua/index.php/philology/article/view/524>

Інформаційні ресурси

1. Aprender español. URL: <http://www.aprenderespanol.org>
2. ¡Aprender y practicar español gratis! URL: https://www.todoclaro.com/castellano_ejercicios_de_cultura_e_interculturalidad_resumen.php
3. Artehistoria. Obras. El éxtasis de Santa Teresa. URL: <https://www.artehistoria.com/es/obra/el-%C3%A9xtasis-de-santa-teresa>
4. AulaDiez. Ejercicios de español. URL: <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
5. AulaDiez. Test de español. Test de inicio. URL: <http://www.auladiez.com/testdenivel/testdenivel.html>
6. CD de los manuales.
7. Español como lengua extranjera. URL: <http://www.elenet.org>
8. Instituto Cervantes. URL: <http://www.cervantes.es>
9. Películas españolas.
10. Practice Spanish. Apuntes gramaticales. URL: <http://www.practicesspanish.com/es/apuntes-gramaticales/ent/4>
11. StudySpanish. URL: <http://www.studyspanish.com>
12. Textos en español con ejercicios de comprensión lectora. URL: <https://lingua.com/es/espanol/lectura>

7. Регуляції і політики курсу

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Інтерактивний характер курсу передбачає обов'язкове відвідування практичних занять.

Завдання мають бути виконані до заняття. Студенти мають вчасно приходити на заняття. Пропуски можливі лише з поважної причини. Студенти, які за певних обставин не можуть (зможли) відвідувати практичні заняття регулярно, мусять впродовж тижня узгодити із викладачем графік індивідуального відпрацювання пропущених занять. Окремі пропущені заняття мають бути відпрацьовані на найближчій консультації впродовж тижня після пропуску. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди з пред'явленням письмово виконаного завдання до пропущеного заняття. У випадку пропущеного письмового контролю відпрацювання відбувається шляхом виконання індивідуального письмового завдання.

Накопичення відпрацювань є неприпустимим! За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

Політика академічної доброчесності

Усі студенти зобов'язані дотримуватись принципів академічної доброчесності. Заборонено користування мобільним телефоном, планшетом чи іншим мобільним пристроєм під час опитування та виконання письмових завдань. У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного, рубіжного чи підсумкового



контролю, студент отримує «0» балів. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування чи інші прояви недоброчесної поведінки, можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання ШІ та академічна доброчесність

- Штучний інтелект (ШІ) можна застосовувати як **допоміжний інструмент** (для пошуку інформації, перекладу, стилістичного редагування, тренування мовних навичок).
- **Заборонено** подавати згенеровані ШІ тексти як власні роботи (есе, реферати, дослідження тощо).
- У випадку використання ШІ для ідей чи формулювань потрібно зазначити, який саме інструмент та з якою метою було застосовано.
- Студент відповідає за оригінальність і якість усіх поданих завдань.
- Некритичне або приховане використання ШІ розцінюється як **порушення академічної доброчесності**.

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, на початку заняття переключіть на беззвучний режим свої мобільні телефони та відкладіть їх. Мобільні телефони відволікають вас, викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Використання мобільних телефонів, планшетів та інших гаджетів під час практичних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (для уточнення певних даних, перевірки правопису, отримання довідкової інформації тощо) і лише за погодженням з викладачем. Під час проведення контрольних заходів (словникових та граматичних диктантів, поточних та підсумкових контрольних робіт, іспитів) використання гаджетів повністю заборонено. У разі порушення цієї заборони роботу буде анульовано без права перескладання.

Комунікація

Основними засобами офлайн комунікації викладача зі студентами є платформа Moodle і електронна пошта. Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошення будуть надсилатись через старост на електронну пошту та розміщуватись на платформі Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно. Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем. Відповіді на запити студентів подаються викладачем впродовж двох робочих днів.

Література

Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти можуть також використовувати й іншу літературу та джерела, які не зазначені у списку рекомендованих.

Неформальна та/або інформальна освіта

Неформальна та/або інформальна освіта не регламентована місцем, терміном або формою навчання, не передбачає отримання документів про освіту **державного** зразка. Результати навчання, здобуті шляхом неформальної та/або інформальної освіти, визнаються в системі формальної освіти в порядку, визначеному законодавством, а процедури їх визнання описуються відповідними нормативними документами ЗНУ (<https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/12912/12915>), згідно яких можуть бути визнані результати, **«які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають як навчальній дисципліні в цілому, так і її окремому розділу, темі (темам), виду навчальних занять, завданням самостійної роботи, індивідуальному завданню, які передбачені силабусом»**.

Курси для неформальної та/або інформальної освіти доцільно обирати на таких платформах (можливості інших ресурсів узгоджуються з викладачем):

Prometheus <https://prometheus.org.ua/courses-catalog> (застосуйте фільтри 'Англійська мова – безкоштовно - просунутий рівень - з сертифікатом' або оберіть інші можливості);

Coursera <https://www.coursera.org/courses?query=free&productDifficultyLevel=Advanced> (застосуйте фільтри 'English або French German Spanish - Advanced або Mixed' або оберіть інші можливості);

Lingua Skills <https://lingva.ua/> ;

Duolingo <https://ru.duolingo.com/> ;

Khan Academy <https://uk.khanacademy.org/> (застосуйте фільтри 'Для викладачів', 'Для освітян');

EdEra <https://ed-era.com/courses/> (застосуйте фільтри 'Медіаграмотність', 'Для освітян', 'Культура');

House of Europe <https://houseofeurope.org.ua> (застосуйте фільтри 'Каталог можливостей – Воркшоп або Тренінг')

Дія.Цифрова освіта https://egap.in.ua/project/diyacifrova_osvita .

Викладач може рекомендувати окремі курси для неформального та/або інформального навчання (див. Moodle СЕЗН ЗНУ). Проте вітається самостійність та відповідальність здобувачів освіти у пошуках та виборі таких програм.

Відповідно до нормативних документів ЗНУ (див. п. 2.7 https://sites.znu.edu.ua/navchalnyj_viddil/normatyvna_basa/polozhennya_znu_pro_poryadok_viznannya_rezul_ta



[t_v_navchannya.pdf](#)), «якщо перезарахуванню отриманих результатів навчання у неформальній та/або інформальній освіті підлягають окремі розділи чи теми, вид навчальних занять, самостійна робота, то вони не перевищують 14 годин».

Згідно п.2.3 Положення ЗНУ https://sites.znu.edu.ua/navchalnyj_viddil/normatyvna_basa/polozhennya_znu_pro_poryadok_viznannya_rezul_t_v_navchannya.pdf, «**Обов'язковою умовою** визнання результатів неформального та/або інформального навчання ... **є відповідність цих результатів навчання рівню освіти, на якому реалізується освітня програма**».

Кількість балів для зарахування за результатами неформального та/або інформального навчання визначається викладачем за такими критеріями: (1) обсяг навчальних годин, передбачених силабусом дисципліни для теми чи виду завдань; (2) розрахунок балів відповідно до тем, видів завдань та рівня сформованості компетентностей; (3) наявність поданої студентом документації (сертифікат та/ чи програма курсу); (4) якість представлення матеріалів та результатів неформального та/або інформального навчання у формі доповіді чи презентації.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2024-2025 н. р. доступний за адресою: <https://tinyurl.com/yckze4jd>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога **Марті Ірини Вадимівни** (061) 228-15-84, (099) 253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ Запорізького національного університету: **Банах Віктор Аркадійович**
Електронна адреса: v_banakh@znu.edu.ua
Гаряча лінія: тел. (061) 227-12-76, факс 227-12-88

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь ласка, зателефонуйте



(061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок-п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

СИСТЕМА ЕЛЕКТРОННОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: moodle.znu@znu.edu.ua.

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

ЦЕНТР ІНТЕНСИВНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

ЦЕНТР НІМЕЦЬКОЇ МОВИ, ПАРТНЕР ГЕТЕ-ІНСТИТУТУ: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

ШКОЛА КОНФУЦІЯ (ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>